

ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

в рабочую программу практики

Учебная практика: Научно-исследовательская работа
(получение первичных навыков научно-исследовательской работы)

по специальности *(наименование дисциплины (модуля)/практики)*

45.05.01. Перевод и переводоведение

(код, наименование направления подготовки/специальности)

основной профессиональной образовательной программы высшего образования
Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

(наименование направленности (профиля)/специализации)

№ п/п	Учебный год (20_/20_)	Изменения	Дата и номер протокола заседания кафедры	Подпись заведующего кафедрой	Дата и номер протокола заседания Ученого совета факультета/института/филиала	Подпись декана факультета/директора института/филиала
1	2023-2024	Актуализация для 2021 года набора	Протокол № 9 от 01.06.2023		Протокол № 11 от 20.06.2023	

**ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ (ДОПОЛНЕНИЙ)
на 2023/ 2024 учебный год**

рабочей программы практики «Учебная практика: Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение основной профессиональной образовательной программы высшего образования Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений для 2021 года набора в целях актуализации рабочей программы практики разделы 7,8 изложить в следующей редакции:

7. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИТЕРАТУРЫ				
7.1. Рекомендуемая литература				
7.1.1. Основная литература				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Коровкина Н., Левочкина Г. А.	Методика подготовки исследовательских работ студентов: лекции: курс лекций (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429057)	Москва : Национальный Открытый Университет «ИНТУИТ», 2016	ЭБС
Л1.2	Афанасьев В. В., Грибкова О. В., Уколова Л. И.	Методология и методы научного исследования: учебное пособие для вузов (https://urait.ru/bcode/514435)	Москва : Юрайт, 2023	ЭБС
7.1.2. Дополнительная литература				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Пивоев В. М.	Философия и методология науки: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=210652)	Москва : Директ- Медиа, 2013	ЭБС
Л2.2	Рогожин М. Ю.	Подготовка и защита письменных работ: учебно- практическое пособие: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=253712)	Москва, Берлин : Директ-Медиа, 2014	ЭБС
7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"				
Э1	Производственная практика "Научно-исследовательская работа" http://moodle.uio.csu.ru/course/view.php?id=1706			
Э2	Научная библиотека Челябинского государственного университета Научная библиотека Челябинского государственного университета. https://library.csu.ru/ru/			
Э3	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU www.elibrary.ru			
Э4	Национальная электронная библиотека (НЭБ) https://rusneb.ru/			
Э5	КиберЛенинка - научная электронная библиотека (журналы) https://cyberleninka.ru/			
8. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ				
8.1 Программное обеспечение				
LMS Moodle				
MS Office365				
ПО Kaspersky				
8.2. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы				
Справочно-правовая система «КонсультантПлюс» (http://www.consultant.ru/) КонсультантПлюс : справочно-правовая система : база данных / Региональный центр правовой информации Информправо. – Москва, 1992 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки. – Текст : электронный.				
Справочно-правовая система «Гарант» (http://www.garant.ru/) ГАРАНТ.РУ : информационно-правовой				
Web of Science (https://apps.webofknowledge.com) Web of Science : мультидисциплинарная реферативная база				
Scopus (https://www.scopus.com) Scopus : реферативная база данных / Elsevier BV. – URL:				

Протокол заседания кафедры от «01» июня 2023 № 9

Заведующий кафедрой



У. А. Жаркова

ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

в рабочую программу практики

Учебная практика: Ознакомительная практика

(наименование дисциплины (модуля)/практики)

по специальности

45.05.01. Перевод и переводоведение

(код, наименование направления подготовки/специальности)

основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

(наименование направленности (профиля)/специализации)

№ п/п	Учебный год (20_/20_)	Изменения	Дата и номер протокола заседания кафедры	Подпись заведующего кафедрой	Дата и номер протокола заседания Ученого совета факультета/института/филиала	Подпись декана факультета/директора института/филиала
1	2023-2024	Актуализация для 2021 года набора	Протокол №9 от 13.06.2023		Протокол № 11 от 20.06.2023	

**ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ (ДОПОЛНЕНИЙ)
на 2023/ 2024 учебный год**

рабочей программы практики «Учебная практика: Ознакомительная практика» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение основной профессиональной образовательной программы высшего образования Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений для 2021 года набора в целях актуализации рабочей программы практики разделы 7,8 изложить в следующей редакции:

7. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИТЕРАТУРЫ				
7.1. Рекомендуемая литература				
7.1.1. Основная литература				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Есакова М. Н., Кольцова Ю. Н., Литвинова Г. М.	Речевая культура переводчика. Русский язык. Книга для студента: учеб. пособие (https://e.lanbook.com/book/99553)	Москва : ФЛИНТА, 2018	ЭБС
Л1.2	Габдреева Н. В., Светлова Р. М., Агеева А. В., Яхина Р. Р., Ибрахим С.,	Словарь технических терминов с переводом на английский, французский, испанский, китайский, арабский языки (https://e.lanbook.com/book/102570)	Москва : ФЛИНТА, 2017	ЭБС
7.1.2. Дополнительная литература				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Раренко М. Б.	Основные понятия переводоведения (отечественный опыт): терминологический словарь-справочник: словарь (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=132283)	Москва : Институт научной информации по общественным наукам (ИНИОН) РАН, 2010	ЭБС
7.1.3. Методические разработки				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л3.1	Краева С. С.	Учебная переводческая практика: методические рекомендации (специалитет)	Челябинск: [б. и.], 2016	
7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"				
Э1	eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : электронная библиотека / Науч. электрон. б-ка. http://elibrary.ru/defaultx.asp			
Э2	ГРАМОТА.РУ [Электронный ресурс] : справочно-информационный портал : сайт. – URL: www.gramota.ru/slovari . http://gramota.ru/slovari .			

8. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ
8.1 Программное обеспечение
LMS Moodle
MS Office365
ПО Kaspersky
8.2. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы
Мультитран [Электронный ресурс] : электронный словарь : сайт. – URL: www.multitran.ru .
Национальная лига переводчиков [Электронный ресурс] : сайт. – URL: http://www.russian-translators.ru .
Союз переводчиков России [Электронный ресурс] : сайт. – URL: www.translators-union.ru .
Справочник «Информо» (http://www.informio.ru/) ИНФОРМИО : электронный справочник [обеспечение всех типов образовательных учреждений нормативными, методическими, научно-практическими материалами]. – URL: http://www.informio.ru/ . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей ЧелГУ.
Национальная электронная библиотека (НЭБ) (https://rusneb.ru/) Национальная электронная библиотека (НЭБ) : объединенный электронный каталог фондов российских библиотек : сайт. – URL: http://нэб.рф . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки ЧелГУ.

Справочно-правовая система «КонсультантПлюс» (<http://www.consultant.ru/>) КонсультантПлюс : справочно-правовая система : база данных / Региональный центр правовой информации Информправо. – Москва, 1992 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки.

Справочно-правовая система «Гарант» (<http://www.garant.ru/>) ГАРАНТ.РУ : информационно-правовой портал / ООО «НПО ГАРАНТ-СЕРВИС». – Москва, 1990 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки 1-го корпуса (читальный зал № 3 – ауд. 205, медиацентр – ауд. 206, библиотека юридической литературы – ауд. 215).

Электронный каталог научной библиотеки ЧелГУ [Электронный ресурс] : база данных / Челяб. гос. ун-т. – Челябинск, 1992 : сайт. – URL: <http://www.lib.csu.ru>.

Протокол заседания кафедры от «13» июня 2023 № 9

Заведующий кафедрой



О.Н. Ковалева

ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

в рабочую программу практики

Производственная практика: Переводческая практика

(наименование дисциплины (модуля)/практики)

по специальности

45.05.01. Перевод и переводоведение

(код, наименование направления подготовки/специальности)

основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

(наименование направленности (профиля)/специализации)

№ п/п	Учебный год (20_/20_)	Изменения	Дата и номер протокола заседания кафедры	Подпись заведующего кафедрой	Дата и номер протокола заседания Ученого совета факультета/института/филиала	Подпись декана факультета/директора института/филиала
1	2023-2024	Актуализация для 2021 года набора	Протокол №9 от 13.06.2023		Протокол № 11 от 20.06.2023	

**ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ (ДОПОЛНЕНИЙ)
на 2023/ 2024 учебный год**

рабочей программы практики «Производственная практика: Переводческая практика» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение основной профессиональной образовательной программы высшего образования Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений для 2021 года набора в целях актуализации рабочей программы практики разделы 3,7,8 изложить в следующей редакции:

3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ
УК-2:Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла
Знать:
Для достижения УК-2.3. знать основные пути и способы решения задач проектной деятельности.
Уметь:
Для достижения УК-2.3. уметь выбирать оптимальные способы решения задач проектной деятельности.
Владеть:
Для достижения УК-2.3. владеть опытом проектирования решения конкретных задач в рамках достижения цели проекта.
УК-3:Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели
Знать:
Для достижения УК-3.3. знать нормы и правила командной работы, методику определения результатов командной работы.
Уметь:
Для достижения УК-3.3. уметь анализировать возможные последствия личных действий при взаимодействии с другими членами команды и учитывать особенности поведения других членов команды.
Владеть:
Для достижения УК-3.3. владеть навыками планирования и корректировки работы команды с учетом интересов, особенностей поведения и мнений ее членов, навыками эффективной оценки идей других членов команды для достижения поставленной цели.
УК-6:Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни
Знать:
Для достижения УК-6.3. знать основы планирования профессиональной траектории с учетом особенностей как профессиональной, так и других видов деятельности и требований рынка труда.
Уметь:
Для достижения УК-6.3. уметь планировать самостоятельную деятельность в решении профессиональных задач.
Владеть:
Для достижения УК-6.3. владеть способами управления собственной деятельностью и удовлетворения образовательных интересов и потребностей.
УК-7:Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности

Знать:
Для достижения УК-7.3. знать принципы оптимального сочетания физической и умственной нагрузки для обеспечения работоспособности, процессов саморазвития и самообразования.
Уметь:
Для достижения УК-7.3. уметь планировать свое рабочее время и время для саморазвития, формулировать цели личного и профессионального развития, а также условия их достижения.
Владеть:
Для достижения УК-7.3. владеть навыками саморазвития и управления своим временем для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности.
УК-8:Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов
Знать:
Для достижения УК-8.1. знать опасности и факторы риска, безопасные условия жизнедеятельности.

Уметь:
Для достижения УК-8.1. уметь идентифицировать опасные и вредные факторы в рамках осуществляемой деятельности.
Владеть:
Для достижения УК-8.1. владеть навыками создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности для сохранения природной среды и обеспечения устойчивого развития общества.
УК-9:Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах
Знать:
Для достижения УК-9.1. знать нормативно-правовую базу в области инклюзивного образования, основные психофизические особенности и закономерности взаимодействия с лицами с ограниченными возможностями здоровья в социальной и профессиональной сферах; оперирует понятиями инклюзивной компетентности, ее компонентами и структурой.
Уметь:
Для достижения УК-9.1. уметь самостоятельно находить и анализировать информацию об особенностях применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах.
Владеть:
Для достижения УК-9.1. владеть навыком анализа информации об особенностях и закономерностях взаимодействия с лицами с ограниченными возможностями здоровья в социальной и профессиональной сферах.
УК-10:Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности
Знать:
Для достижения УК-10.1. знать основные экономические понятия: товары, услуги, спрос, предложение, сбережения, кредит, процент, риск, страхование, инфляция, безработица и др. Имеет представление об общественных благах и роли государства в их обеспечении, целях, задачах, инструментах бюджетной, налоговой, денежно-кредитной, социальной, пенсионной политики государства.
Уметь:
Для достижения УК-10.1. уметь воспринимать и критически анализировать информацию, необходимую для принятия обоснованных экономических решений в своей профессиональной деятельности.
Владеть:
Для достижения УК-10.1. владеть стратегиями оценивания информации о перспективах экономического роста и технологического развития экономики страны.
УК-11:Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной сфере
Знать:
Для достижения УК-11.3. знать этические и правовые нормы поведения, препятствующие проявлениям экстремизма, терроризма, формированию коррупционного поведения.
Уметь:
Для достижения УК-11.3. уметь применять этические и правовые нормы поведения, препятствующие проявлениям экстремизма, терроризма, формированию коррупционного поведения.
Владеть:
Для достижения УК-11.3. владеть навыком организации своей профессиональной среды на основе этических и правовых норм поведения, препятствующих проявлениям экстремизма, терроризма, формированию коррупционного поведения.
ПК-1:Способен осуществлять профессионально-ориентированный устный перевод (с листа, последовательный, синхронный), в том числе в рамках лингвистического обеспечения межгосударственных отношений
Знать:
Для достижения ПК-1.1. знать основные приемы перевода, понятие цели перевода, особенности коммуникации с участием переводчика, лексические, грамматические и стилистические нормы языка перевода. Для достижения ПК-1.2. знать различные системы сокращенной переводческой записи, используемые при устном последовательном переводе.
Уметь:
Для достижения ПК-1.1. уметь применять основные приемы перевода с учетом цели перевода, особенностей коммуникации, лексических, грамматических и стилистических норм языка перевода при осуществлении устного последовательного перевода. Для достижения ПК-1.2. уметь осуществлять устный последовательный перевод с использованием сокращенной переводческой записи.
Владеть:

Для достижения ПК-1.1. владеть навыком применения приёмов перевода с учетом цели перевода, особенностей коммуникации, лексических, грамматических и стилистических норм языка перевода при осуществлении устного последовательного перевода.

Для достижения ПК-1.2. владеть навыком устного последовательного перевода с использованием сокращенной переводческой записи, ее оформления и дешифровки для воспроизведения содержания исходного текста на языке перевода.

ПК-2:Способен осуществлять профессионально-ориентированный письменный перевод с использованием специализированных инструментальных средств, в том числе в рамках лингвистического обеспечения межгосударственных отношений

Знать:

Для достижения ПК-2.1. знать основные положения предпереводческого анализа письменного текста для осуществления письменного перевода с иностранного языка на родной и с родного на иностранный, понятие переводческого задания.

Для достижения ПК-2.2. знать понятие стратегии перевода, цели перевода, приемов перевода.

Для достижения ПК-2.3. знать основы работы с различными информационными источниками и специализированными инструментальными средствами для осуществления письменного перевода с иностранного языка на родной и с родного на иностранный.

Уметь:

Для достижения ПК-2.1. уметь в ходе предпереводческого анализа выявлять вероятные трудности перевода с учётом переводческого задания.

Для достижения ПК-2.2. уметь применять различные приемы перевода в рамках стратегии перевода для осуществления письменного перевода с иностранного языка на родной и с родного на иностранный.

Для достижения ПК-2.3. уметь использовать различные информационные источники и специализированные инструментальные средства в процессе письменного перевода с иностранного языка на родной и с родного на иностранный.

Владеть:

Для достижения ПК-2.1. владеть навыками предпереводческого анализа с учетом переводческого задания.

Для достижения ПК-2.2. владеть навыком применения различных приемов перевода в рамках стратегии перевода с учётом цели перевода для осуществления письменного перевода с иностранного языка на родной и с родного на иностранный.

Для достижения ПК-2.3. владеть навыками применения различных информационных источников и специализированных инструментальных средств в процессе письменного перевода с иностранного языка на родной и с родного на иностранный.

ПК-3:Способен осуществлять послепереводческое редактирование и контрольное редактирование текста перевода

Знать:

Для достижения ПК-3.3. знать основные принципы оценки качества перевода, понятие переводческого задания и основные принципы консультативно-коммуникативной деятельности переводчика.

Уметь:

Для достижения ПК-3.3. уметь осуществлять оценку качества перевода и его соответствия переводческому заданию в рамках консультативно-коммуникативной деятельности.

Владеть:

Для достижения ПК-3.3. владеть навыками оценки качества перевода и его соответствия переводческому заданию в рамках консультативно-коммуникативной деятельности.

ОПК-5:Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности

Знать:

Для достижения ОПК-5.2. знать основные принципы работы современных информационных технологий, используемых в профессиональной деятельности переводчика.

Уметь:

Для достижения ОПК-5.2. уметь применять некоторые виды современных информационных технологий, используемых для решения задач в профессиональной деятельности переводчика.

Владеть:

Для достижения ОПК-5.2. владеть опытом применения современных информационных технологий для решения задач в профессиональной деятельности переводчика.

ПК-5:Способен осуществлять руководство переводческими проектами

Знать:

Для достижения ПК-5.1. знать этапы проектного цикла в переводческой деятельности.

Для достижения ПК-5.2. знать особенности осуществления промежуточных этапов переводческого проекта.

Для достижения ПК-5.3. знать подходы к оценке качества перевода.

Уметь:

Для достижения ПК-5.1. уметь планировать этапы переводческого проекта, формулировать задачи для исполнителей переводческого проекта.
 Для достижения ПК-5.2. уметь взаимодействовать с исполнителями переводческого проекта.
 Для достижения ПК-5.3. уметь оценивать качество перевода.

Владеть:

Для достижения ПК-5.1. владеть навыком распределения функциональных задач и определения порядка взаимодействия между исполнителями переводческого проекта.
 Для достижения ПК-5.2. владеть навыком контроля и коррекции промежуточных результатов переводческого проекта.
 Для достижения ПК-5.3. владеть навыком организации управления качеством перевода.

По окончании практики обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	действующие правовые нормы, в том числе в сфере противодействия коррупции, принципы работы в команде, деловой коммуникации, порождения и понимания текстов официальной и неофициальной сфер общения на иностранном и родном языках, межкультурного делового общения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.
3.2	Уметь:
3.2.1	действовать в рамках правовых норм, в том числе в сфере противодействия коррупции, работать в команде, осуществлять деловую коммуникацию с соблюдением грамматических норм и правил иностранного и родного языков, принципов межкультурного делового общения, применять приемы и способы поиска и обработки информации для решения профессиональных задач.
3.3	Владеть:
3.3.1	опытом работы в команде, деловой коммуникации, соблюдения грамматических норм и правил иностранного и родного языков, принципов межкультурного делового общения, опытом применения приемов обработки и управления информацией для решения профессиональных задач, опытом решения задач в профессиональной переводческой деятельности.

7. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИТЕРАТУРЫ

7.1. Рекомендуемая литература

7.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Есакова М. Н., Кольцова Ю. Н., Литвинова Г. М.	Речевая культура переводчика. Русский язык. Книга для студента: учеб. пособие (https://e.lanbook.com/book/99553)	Москва : ФЛИНТА, 2018	ЭБС

7.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Раренко М. Б.	Основные понятия переводоведения (отечественный опыт):	Москва :	ЭБС
Л2.2	Сдобников В. В.	Перевод и коммуникативная ситуация	Москва :	ЭБС

7.1.3. Методические разработки

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л3.1	Краева С. С.	Производственная переводческая практика: методические рекомендации (специалитет)	Челябинск: [б. и.], 2016	

7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : электронная библиотека / Науч. электрон. б-ка. http://elibrary.ru/defaultx.asp
Э2	ГРАМОТА.РУ [Электронный ресурс] : справочно-информационный портал : сайт. – URL: www.gramota.ru/slovari . http://gramota.ru/slovari .

8. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

8.1 Программное обеспечение

LMS Moodle

MS Office365

ПО Kaspersky

8.2. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Мультитран [Электронный ресурс] : электронный словарь : сайт. – URL: www.multitran.ru.

Национальная лига переводчиков [Электронный ресурс] : сайт. – URL: <http://www.russian-translators.ru>.

Союз переводчиков России [Электронный ресурс] : сайт. – URL: www.translators-union.ru.

Справочник «Информо» (<http://www.informio.ru/>) ИНФОРМИО : электронный справочник [обеспечение всех типов образовательных учреждений нормативными, методическими, научно-практическими материалами]. – URL: <http://www.informio.ru/>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей ЧелГУ.

Национальная электронная библиотека (НЭБ) (<https://rusneb.ru/>) Национальная электронная библиотека (НЭБ) : объединенный электронный каталог фондов российских библиотек : сайт. – URL: <http://нэб.рф>. – Режим доступа: из читальных залов библиотеки ЧелГУ.

Справочно-правовая система «КонсультантПлюс» (<http://www.consultant.ru/>) КонсультантПлюс : справочно-правовая система : база данных / Региональный центр правовой информации Информправо. – Москва, 1992 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки.

Справочно-правовая система «Гарант» (<http://www.garant.ru/>) ГАРАНТ.РУ : информационно-правовой портал / ООО «НПО ГАРАНТ-СЕРВИС». – Москва, 1990 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки 1-го корпуса (читальный зал № 3 – ауд. 205, медиацентр – ауд. 206, библиотека юридической литературы – ауд. 215).

Электронный каталог научной библиотеки ЧелГУ [Электронный ресурс] : база данных / Челяб. гос. ун-т. – Челябинск, 1992 : сайт. – URL: <http://www.lib.csu.ru>.

Протокол заседания кафедры от «13» июня 2023 № 9

Заведующий кафедрой



О.Н. Ковалева

ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

в рабочую программу практики

Производственная практика: Научно-исследовательская работа

(наименование дисциплины (модуля)/практики)

по специальности

45.05.01. Перевод и переводоведение

(код, наименование направления подготовки/специальности)

основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

(наименование направленности (профиля)/специализации)

№ п/п	Учебный год (20_/20_)	Изменения	Дата и номер протокола заседания кафедры	Подпись заведующего кафедрой	Дата и номер протокола заседания Ученого совета факультета/института/филиала	Подпись декана факультета/директора института/филиала
1	2023-2024	Актуализация для 2021 года набора	Протокол №9 от 13.06.2023		Протокол № 11 от 20.06.2023	

**ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ (ДОПОЛНЕНИЙ)
на 2023/ 2024 учебный год**

рабочей программы практики «Производственная практика: Научно-исследовательская работа» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение основной профессиональной образовательной программы высшего образования Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений для 2021 года набора в целях актуализации рабочей программы практики раздел 7 изложить в следующей редакции:

7. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИТЕРАТУРЫ				
7.1. Рекомендуемая литература				
7.1.1. Основная литература				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Кузнецов И.Н.	Основы научных исследований: учебное пособие (https://znanium.com/catalog/document?id=358470)	Москва : Дашков и К, 2020	ЭБС
Л1.2	Белоусов К. И., Блазнова Н. А.	Введение в экспериментальную лингвистику: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93433)	Москва : ФЛИНТА, 2017	ЭБС
Л1.3	Шкляр М. Ф.	Основы научных исследований: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=684505)	Москва : Дашков и К, 2022	ЭБС
7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"				
Э1	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU» - раздел "Журналы открытого доступа" (https://elibrary.ru/projects/subscription/rus_titles_free.asp)			
Э2	ГРАМОТА.РУ - справочно-информационный интернет-портал http://www.gramota.ru			
Э3	ГОСТы (официальные тексты) в помощь оформлению курсовых, выпускных квалификационных работ, диссертационных исследований - коллекция ссылок на ресурсы сайта Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии (Росстандарт), размещённая на сайте филиала http://www.sgpi.ru/?n=2417			
8. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ				
8.1 Программное обеспечение				
MS Office365				
LMS Moodle				
ПО Kaspersky				
8.2. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы				
1. Справочник «Информио» (http://www.informio.ru/) ИНФОРМИО : электронный справочник [обеспечение всех типов образовательных учреждений нормативными, методическими, научнопрактическими материалами]. – URL: http://www.informio.ru/ . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей ЧелГУ. – Текст : электронный.				
2. Национальная электронная библиотека (НЭБ) (https://rusneb.ru/) Национальная электронная библиотека (НЭБ) : объединенный электронный каталог фондов российских библиотек : сайт. – URL: http://нэб.рф . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки ЧелГУ. – Текст : электронный.				
3. Web of Science (https://apps.webofknowledge.com) Web of Science : мультидисциплинарная реферативная база данных / компания Thomson Reuters. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей ЧелГУ. – Текст : электронный.				
4. Scopus (https://www.scopus.com) Scopus : реферативная база данных / ElsevierBV. – URL: http://www.scopus.com/ . – Яз. англ. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей ЧелГУ. – Текст : электронный.				
5. Справочно-правовая система «КонсультантПлюс» (http://www.consultant.ru/) КонсультантПлюс : справочно- правовая система : база данных / Региональный центр правовой информации Информправо. – Москва, 1992 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки. – Текст : электронный.				
6. Справочно-правовая система «Гарант» (http://www.garant.ru/) ГАРАНТ.РУ : информационно-правовой портал / ООО «НПО ГАРАНТ-СЕРВИС». – Москва, 1990 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки 1-го корпуса (читальный зал № 3 – ауд. 205, медицентр – ауд. 206, библиотека юридической литературы – ауд. 215). – Текст : электронный.				
7. Электронный каталог научной библиотеки ЧелГУ [Электронный ресурс] : база данных / Челяб. гос. ун-т. – Челябинск, 1992 : сайт. – URL: http://www.lib.csu.ru .				

Протокол заседания кафедры от «13» июня 2023 № 9

Заведующий кафедрой



О.Н. Ковалева

